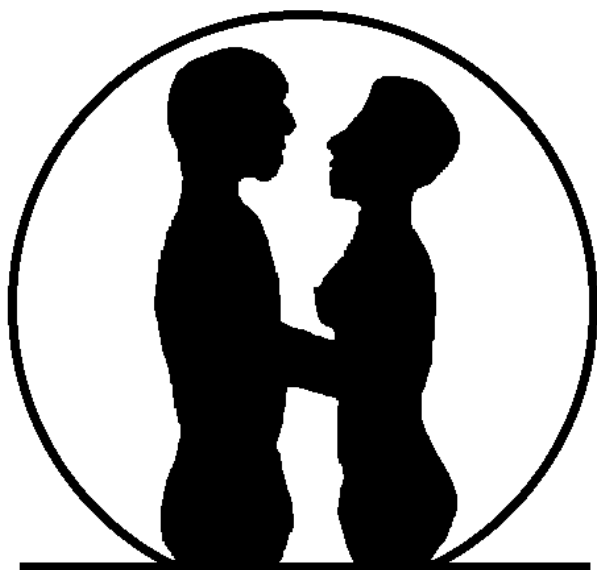
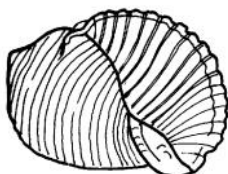


**SIDA**  
**ni**  
**Mamurabeleloya**  
(O SIDA e sua Prevenção)



**A Shell Book**





## **Ficha Técnica**

Título: SIDA ni Mampurabeleloya  
(O SIDA e sua Prevenção)  
(Aids Prevention)

Língua: Etakwane

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: Programa da Língua Etakwane e SIL Moçambique  
lidemo.net@gmail.com  
C.P. 652  
Nampula, Nampula  
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir a obra

# SIDA

## ni Mampurabeleloya

(O SIDA e sua Prevenção)

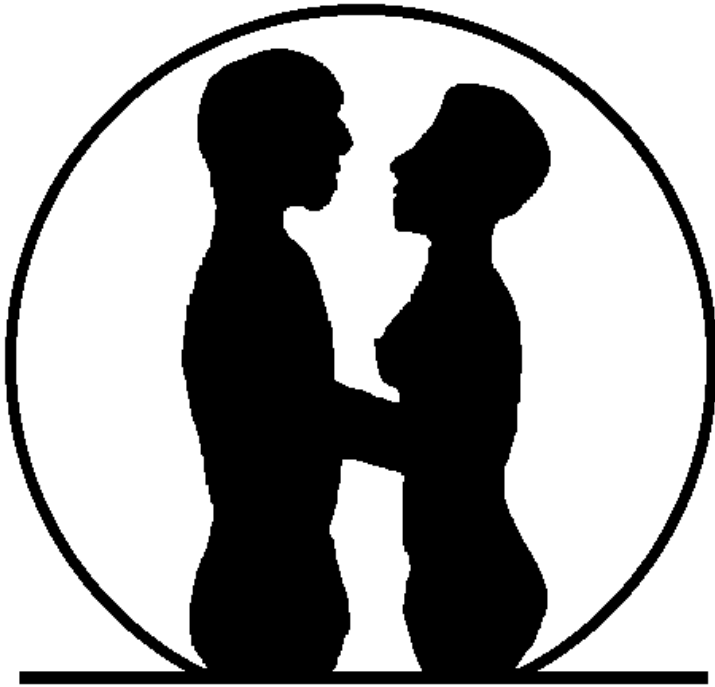
Adaptado dum calendário primeiramente publicado pela  
Société Internationale de Linguistique, sede  
Burkina Faso, 1992.  
Imprimido com a permissão generosa.

© 1999, WA(UK)

A permissão outorgada para reprodução sem fins  
lucrativos e outros fins.



O livrinho é parte duma série de Shell Books  
produzido pela  
WA(UK), 7, Conwy Street, Rhyl,  
Denbighshire, LL18 3ET, RU



Nehi nirabele mareda ovalihana moraruwani,  
enofuneya ogumanaga ni mwihiyana aawo, baahi.

- Mwihiyana, miyo ginowufuna.



- Naari! Miyo gihiteliwa.



Muliba olodhowa, oneere ddi?

Kuddiwaale woopiha wa SIDA.

SIDA bu oredda wowoopiha vajinji.



Orabele oredda ola!

SIDA bu oredda  
ohunafuneya ni  
muthu. Orabele

oredda ola!

SIDA kanna  
murombwe.

Mwihiyana

akanna waari

aganna mareda a





SIDA, onowanda omvaliha mwaana oli  
mbaani.





SIDA teto onovaliwa odheela mmwazini.

Kupopena naari ojemana lamina ojemilena

muthu mmohi. Teto kulatiwena engasawu



elatiwena muthu mmohiwa.

Kumoove

muthu winna

SIDA.



Muthu akanna

SIDA

onovaliha

oredda ola,

Dhinowandeya oja

vamohi ni muthu

winna SIDA.





odheela mwazi waaye, wa va nikwaddani  
nahipothiwa, vomwaddamela, naari moraruwani.  
Mpila wowiithithihedhana (konddomu).  
Onokamihedha orabela maredda ovalihana



moraruwani, vamohi ni SIDA. Mbwenye  
kunaroromeleya.



Alobwana! Ahiyana! Pole-pole!

Mudhiinanele vajinji mweeragana

mararuwo eenyu.



Musayele okala emudhi yohagalala!



**LIDEMO.NET**  
LINGUAS DE MOÇAMBIQUE